※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 국민건강보험법 시행규칙 [별지 제10호서식] <개정 2019. 6. 12.>

■ Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам [Хавсралтын10-р маягт] <2019 оны 6-р сарын 12-ны өдөр шинэчлэгдсэн>

[ ] 발급
건강보험증 ([ ] авах) 신청서
Эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ([ ] 기재사항 변경) Хүсэлт
[ ] Бичилтэд өөрчлөлт оруулах

※ 작성방법은 뒤쪽을 참고하시기 바라며, 바탕색이 어두운 난은 신청인이 적지 않습니다.
※ Ард талд буй заавартай сайтар танилцаж бөглөх ба бүдгэрүүлсэн хэсгийг хүсэлт гаргагч бөглөхгүй.

(앞쪽)
(Урд тал)

접수번호 Хүлээн авсан бүртгэлийн дугаар		접수일 Хүлээн авч Бүртгэсэн өдөр	처리기간 Шийдвэрлэх хугацаа	즉시 нэн яаралтай
신청인 Хүсэлт гаргагч	① 성명 ① Овог нэр	② 주민등록번호(외국인등록번호・국내거소신고번호) ② Регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар/ Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)	③ 연락처 ③ Утасны дугаар	

대상자 Хамрагдагч	④ 성명 ④ Овог нэр	⑤ 주민등록번호 (외국인등록번호・국내거소신고번호) ⑤ Регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар, Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)	⑥ 기재사항변경 [ ] ⑥ Бичилтэд өөрчлөлт оруулах [ ] ⑦ 변경 신청 항목 ⑦ Өөрчлөх хүсэлтийн жагсаалт	⑧ 변경 신청 후 내용 ⑧ Өөрчлөх хүсэлтийн дараах агуулга

「국민건강보험법 시행규칙」 제5조제1항 및 제4항에 따라 위와 같이 건강보험증 발급을 신청합니다.

「Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ийн 5-р зүйлийн 1-р заалт болон 4-р заалтад заасны дагуу дээрхийн адилаар эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ авах хүсэлт гаргаж байна.

년 월 일
он сар өдөр

신청인
Хүсэлт гаргагч (서명 또는 인)
(гарын үсэг, тамга)

국민건강보험공단 이사장 귀하
Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын албаны дарга танаа

297㎜×210㎜[백상지 80g/㎡]

제출서류 Бүрдүүлэх бичиг баримт	재학・재원증명서, 미혼 여부를 확인할 수 있는 가족관계증명서 등 Суралцаж буй болон санхүүгийн эх үүсвэрийг нотлох баримт, ганц бие эсэхийг нотлох гэр бүлийн байдлын тодорхойлолт гэх мэт ※ 19세 미만, 대학(원)생, 동일주소지 분리 등 불가피하게 가족과 떨어져 생활하는 사람이 일시적으로 거주하는 곳에서 요양기관을 편리하게 이용하기 위하여 건강보험증의 추가 발급을 신청하는 경우에만 제출합니다. ※ 19 хүрээгүй иргэн, оюутан, хаяг тусгаарлаж салгах гэх мэт зайлшгүй шалтгаанаар гэр бүлээсээ тусдаа амьдарч буй гэр бүлийн гишүүн түр хугацаанд оршин суугаа газраасаа асаргаа сувилгааны байгууллагаар тухтай үйлчлүүлэхийн тулд эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээг нэмж авах авахыг хүсэх тохиолдолд хавсаргаж өгнө.	수수료 없음 Хураамж байхгүй

작성방법 Бөглөх заавар	
공통사항 Нийтлэг зүйл	① ~ ③: 건강보험증 발급, 기재사항변경을 신청하는 사람의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호・국내거소신고번호)를 적습니다. ① ~ ③: Эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ олгох, бичилтэд өөрчлөлт оруулах хүсэлт гаргагчийн овог нэр, регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар/ Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)-г бичнэ. ④ ~ ⑤: 기재사항변경 대상자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호・국내거소신고번호)를 적습니다. ④ ~ ⑤: Бичилтэд өөрчлөлт оруулах этгээдийн овог нэр, регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар/ Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)-г бичнэ. ※ 성명 및 주민(외국인)등록번호・국내거소신고번호란에는 주민등록증(외국인등록증 또는 국내거소신고증)상의 성명 및 주민등록번호(외국인등록번호・국내거소신고번호)를 적습니다. ※ Овог нэр, иргэний (гадаадын иргэн) бүртгэлийн дугаар/ Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар бичих хэсэгт иргэний үнэмлэх (гадаад иргэний үнэмлэх эсхүл Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн үнэмлэх)-д тусгагдсан овог нэр, регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар/ Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)-г бичнэ. ※ 건강보험증 발급만을 원하는 경우 ① ~ ③란을 작성하여 서명한 후 제출합니다. ※ Зөвхөн эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ авахыг хүсэж буй тохиолдолд ① ~ ③ хэсгийг бөглөж гарын үсэг зурж ирүүлнэ.

기재사항 변경
Бичилтэд өөрчлөлт оруулах

⑥: 기재사항 변경에 [√]표시합니다.

⑥: Бичилтэд өөрчлөлт оруулах хэсэгт [√]-ээр тэмдэглэнэ.

⑦ ~ ⑧: 변경 신청 항목 및 변경 신청 후 내용(급여 정지・해제 내용 등)을 적습니다.

⑦ ~ ⑧: Өөрчлөлт оруулах хүсэлтийн зүйлс болон хүсэлт гаргасны дараах агуулга (Тэтгэмжийг түдгэлзүүлэх, цуцлах агуулга гэх мэт)-г бичнэ.

♣ 변경 신청 항목: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고증), 가입자(세대주)와의 관계, 장애인 종류・등록일, 외국인 체류자격(코드), 군 입대・전역일, 국외 출입국, 교도소 등 시설 입소・출소, 건강보험증 추가발급 등

♣ Өөрчлөлт оруулах зүйлс: Овог нэр, регистрийн дугаар (гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар эсвэл Солонгос улсад оршин суугаа хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн үнэмлэх), даатгуулагчтай (өрхийн эзэн) ямар холбоотой болох, хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэний төрөл, бүртгүүлсэн өдөр, гадаад иргэний оршин суух эрх (код), цэргийн алба хаах болон халагдах өдөр, хилийн чандад зорчсон улс, хорих ял эдлэх болон чөлөөлөгдөх, эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ нэмэлтээр олгох гэх мэт

※ (예시) 성명이 "김종수"에서 "김종모"로 변경된 경우:

※ (Жишээ) Овог нэр "Ким Жун Сү"-ээс "Ким Жун Му" болж өөрчлөгдсөн тохиолдолд:

성명 Овог нэр	김종모 Ким Жун Му

※ (예시) 지체장애 1급이 추가되었을 경우:

※ (Жишээ) Бие эрхтний хөгжлийн бэрхшээлийн 1-р зэргийг нэмж бүртгүүлэх тохиолдолд:

장애종류・등급 추가 Хөгжлийн бэрхшээлийн төрөл/ зэрэглэлийг нэмэх	지체장애 1급 Бие эрхтний хөгжлийн бэрхшээлийн 1-р зэрэглэл

※ 기재사항 변경 신청에 따른 새로운 건강보험증을 발급받으려면 "건강보험증 발급"에 함께 체크하여 제출합니다.

※ Бичилтэд өөрчлөлт оруулах хүсэлтийн дагуу эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээг шинээр авах бол “Эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ олгох” хэсгийг хамт тэмдэглэж өгнө.

유의사항
Анхаарах зүйлс

※ 건강보험증은 가입자 또는 피부양자가 신청하는 경우 발급됩니다. 신청은 가까운 지사를 방문하거나 고객센터(☎1577-1000), 홈페이지(www.nhis.or.kr), 모바일앱 'M건강보험' 등을 통해 가능합니다.

※ Эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ нь даатгуулагч эсхүл тэжээлгүүлэгч хүсэлт гаргасан тохиолдолд олгогдоно. Хүсэлтийг аль ойр салбарт биеэр очих эсвэл Үйлчлүүлэгчийн төв(☎1577-1000), цахим хуудас (www.nhis.or.kr), гар утасны аппликэйшнээр дамжуулан 'М эрүүл мэндийн даатгал' зэргээр дамжуулан гаргах боломжтой.

처리 절차
Шийдвэрлэх шат дараалал

신청서 제출 Хүсэлт ирүүлэх	→	신청서 접수 및 확인 Хүсэлтийг хүлээн авах, шалгах	→	신청서 처리 Хүсэлтийг шийдвэрлэх	→	건강보험증 발급 및 송부 Эрүүл мэндийн даатгалын гэрчилгээ олгох, хүргүүлэх	→	수령 Хүлээн авах
신청인 Хүсэлт гаргагч		국민건강보험공단 Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын алба		국민건강보험공단 Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын алба		국민건강보험공단 Үндэсний эрүүл мэндийн даатгалын алба		신청인 Хүсэлт гаргагч